



1808 | 30 maart 2016



Taalnieuws

Margriet van der Linden presenteert vanaf eind april op NPO 2 vijf weken lang elke werkdag om 19.55 uur een **taalquiz**, *De tafel van taal*.

(Bron: [Televizier](#))

Een nieuw bedrijf uit Cambridge beweert dat het mensen snel een taal kan aanleren door gebruik te maken van '**geheugenpaleizen**'.

(Bron: [Cambridge News](#))

Goed rekenen begint bij goed cijfers kunnen lezen. De nationale voetbalploeg van Roemenië heeft de shirtnummers vervangen door **rekensommen**.

(Bron: [Sporza](#))

Iedereen doet van nee

GEZICHTSUITDRUKKING. Of mensen nu Engels, Spaans, Chinees of zelfs Amerikaanse gebarentaal spreken, altijd is er één constante: volgens onderzoekers van de universiteit van Ohio is hun gezichtsuitdrukking altijd hetzelfde als ze een ontkenning uiten. Het 'niet-gezicht' is te herkennen aan gefronste wenkbrauwen, dichtgeknepen lippen en een kin die iets omhooggebracht is.

[Lees meer](#)

Een lach, een traan en een emoji

EMOTIE VERKLANKT. Emoji's zijn binnenkort waarschijnlijk ook te beluisteren dankzij Dedicon, een Nederlandse stichting die informatie toegankelijk wil maken voor mensen met een leesbeperking. Veel telefoons kunnen emoji's nu wel voorlezen, maar dan wordt de emoji alleen letterlijk omschreven ("gezicht met tranen van vreugde"). Dedicon wil het beter doen door emotie in klank om te zetten. Dat is handig voor blinden en slechtzienden, en ook leuk voor mensen die wel kunnen zien.

Kijk en luister

Welke uitdrukking bij welk trefwoord?

ONDERZOEKJE. Ludo Permentier en Rik Schutz stellen een naslagwerk samen waarin je kunt opzoeken met welke uitdrukkingen je de betekenis van een woord kunt verwoorden. Bijvoorbeeld *lachen: dubbel liggen, in een deuk liggen, niet meer bijkomen*, etc. Ze vragen uw medewerking voor een kort onderzoek om te bepalen onder welk trefwoord een uitdrukking terug te vinden moet zijn.

- [Onderzoek voor Nederlanders](#)
- [Onderzoek voor Belgen](#)

Onze Taal in de klas

Speciaal voor middelbare scholieren (en hun docenten) heeft Onze Taal twee gratis mailnieuwsbrieven:

- TLPST: elke schoolmaand vier actuele taalonderwerpen met opdrachten (in samenwerking met Noordhoff Uitgevers).
- Woordspot: elke schoolweek uitleg over een lastig woord uit de actualiteit (in samenwerking met uitgeverij Malmberg).



*Taalpost brengt u drie keer per week het belangrijkste taalnieuws.
Redactie: Erik Dams (Sint-Katelijne-Waver) en Marc van Oostendorp (Leiden).*

[f Facebook](#)

[t Twitter](#)

[in LinkedIn](#)

[G+ Google+](#)

[✉ Doorsturen](#)

Diensten Onze Taal

[Lidmaatschap](#)

[Taaladvies](#)

[Spellingsite](#)

[Taaltrainingen](#)

[Tijdschrift](#)

[Webwinkel](#)

Nieuwsbrief

[Contact](#)

[Archief](#)

[Adverteren](#)

[Gegevens wijzigen](#)

[Uitschrijven](#)



1807 | 23 maart 2016



Taalnieuws

Wie met kinderen wil spreken over (bijvoorbeeld) terroristische aanslagen, doet er goed aan daarbij **extreem taalgebruik** te vermijden.

(Bron: [De Standaard](#))

De manier waarop je hersenen op woorden reageren, is misschien net zo **onderscheidend** als je vingerafdruk.

(Bron: [New Scientist](#))

Het is vandaag precies 177 jaar geleden dat het woord **OK** voor het eerst gedrukt werd.

(Bron: [The Student Newspaper](#))

Vreemd Brits

UITDRUKKINGEN. Sommige uitdrukkingen zijn specifiek Brits. *It's raining cats and dogs* ('het regent pijpenstelen') is bijvoorbeeld voor veel Amerikanen niet onmiddellijk te begrijpen. Volgens een artikel in de *Huffington Post* hebben twee Zwitserse taalgeleerden 'een maand lang' onderzoek gedaan naar dit soort uitdrukkingen om de 'bizarste' eruit te vissen. De site publiceert natuurlijk ook [het resultaat](#).

[Lees meer](#)

Taalvideo's

YOUTUBE. De afdeling taalkunde van de Universiteit van Edinburgh is heel actief op YouTube. Onlangs hebben leden van die afdeling een serie filmpjes geplaatst met ultrakorte uitleg van allerlei onderwerpen, zoals de evolutie van taal, taal en het brein en de vraag of taal goedkoop is.

Bekijk de video's

Gloednieuw nummer *Onze Taal*

NT2-ONDERWIJS. In het aprilnummer van het tijdschrift *Onze Taal* kunt u lezen hoe vluchtelingen in een opvangcentrum alvast een beetje thuis raken in het Nederlands. Ook is er aandacht voor de prehistorische taal die de personages in de game Far Cry Primal spreken. Amerikaanse taalkundigen hebben speciaal voor deze game een 'oertaal' gereconstrueerd. Bijvoorbeeld: *brasjtar* is 'broer' en *swastar* is 'zus'. Hebt u behoefte aan een emoji die weergeeft dat er geroddeld wordt of dat iets 'zum Kotzen' is? Illustrator Matthijs Sluiter heeft ervoor gezorgd.

En: hoe bevalt het om door de nieuwe Van Dale te bladeren, en waarom hebben we een kater *van hier tot Tokio* (en niet *tot Melbourne*)? Dit en nog veel meer moois valt direct na Pasen op de mat bij de lid-abonnees van Onze Taal.

Bekijk de inhoudsopgave en lees de eerste pagina's van de hoofdartikelen op de website van Onze Taal.

Lees meer

Word lid van Onze Taal!

Nog geen lid van Onze Taal? Profiteer nu van de aanbieding en u ontvangt het tijdschrift begin april.



Word lid

Taalpost rond Pasen

Vanwege Goede Vrijdag en Pasen verschijnt het volgende nummer van Taalpost op woensdag 30 maart.

*Taalpost brengt u drie keer per week het belangrijkste taalnieuws.
Redactie: Marc van Oostendorp (Leiden) en Erik Dams (Sint-Katelijne-Waver).*

 Facebook

 Twitter

 LinkedIn

 Google+

 Doorsturen

Diensten Onze Taal

[Lidmaatschap](#)

[Taaladvies](#)

[Spellingsite](#)

Nieuwsbrief

[Contact](#)

[Archief](#)

[Adverteren](#)

[Taaltrainingen](#)

[Tijdschrift](#)

[Webwinkel](#)

[Gegevens wijzigen](#)

[Uitschrijven](#)

Taalnieuws

De meestgebruikte talen voor **spam** waren in 2015 het Engels (84,1%), het Chinees (2,6%) en het Duits (1,7%).

(Bron: [Gulf News](#))

Amerikaanse **presidentskandidaten** gebruiken veelvoorkomende woorden en een eenvoudige grammatica. Dat hebben wij niet zelf bedacht, het blijkt uit onderzoek.

(Bron: [Scientias](#))

Rina van der Doe van de Koningin Julianaschool heeft wederom het **Jeugd dictee der Thoolse taal** gewonnen. Net als vorig jaar bleek zij de spelling van het Zeeuwse dialect het best te beheersen.

(Bron: [Nu.nl](#))

De *thorn*, de *yogh*, de *ash* en andere letters die ons **alfabet** niet hebben gehaald.

(Bron: [mental_floss](#))

Taaltip: *psychiatrische* of *psychische* aandoening

PRAKTISCH. De aanduidingen *psychische aandoening* en *psychiatrische aandoening* kunnen allebei gebruikt worden voor aandoeningen als depressiviteit, schizofrenie, angststoornissen en waanbeelden. *Psychisch* betekent 'op het vlak van de psyche (de geest)'; *psychiatrisch* betekent 'op het terrein van de psychiatrie'.

De term *psychisch* ('geestelijk') is de tegenhanger van *somatisch* ('lichamelijk'). Een *psychiatrische aandoening* is een aandoening die behandeld wordt binnen de psychiatrie, een medisch specialisme binnen de geneeskunde. In theorie zou een *psychiatrische aandoening* de betekenis 'een aandoening van de psychiater' kunnen hebben, maar die betekenis ligt zeker niet voor de hand.

[Meer taaladvies](#)

Jongertentaal op YouTube

OMG. Nadat *de Volkskrant* vorige week had gemeld dat veel jongeren niet meer naar de televisie kijken, maar in plaats daarvan naar YouTube-filmpjes van andere jongeren die videogames spelen, besloot taalkundige Marc van Oostendorp ook zo'n filmpje te bekijken. Hij ontdekte dat jongeren heel veel 'oh my God' of 'o mijn God' zeggen, en dat daar veel meer systeem in zit dan je op het eerste gezicht zou vermoeden. Van Oostendorp wijdde er een zondagochtendminicollege aan.

[Bekijk het minicollege](#)

Trainingskalender Onze Taal

APR

19

Complete training spelling

Amsterdam (1 dag)

aan elkaar schrijven of los, hoofdletters, streepjes, Engelse werkwoorden, en meer

[Nog 4 plaatsen! Meer informatie](#)

MEI

10

Complete training spelling

Arnhem (1 dag)

aan elkaar schrijven of los, hoofdletters, streepjes, Engelse werkwoorden, en meer

[Meer informatie](#)

MEI

17

Opfrustraining taalregels

Tilburg (1 dag)

spelling, grammatica en leestekens: de belangrijkste regels op een rij

[Meer informatie](#)

JUN

9

Opfrustraining taalregels

Deventer (1 dag)

spelling, grammatica en leestekens: de belangrijkste regels op een rij

[Meer informatie](#)

*Taalpost brengt u drie keer per week het belangrijkste taalnieuws.
Redactie: Marc van Oostendorp (Leiden) en Erik Dams (Sint-Katelijne-Waver).*

 Facebook

 Twitter

 LinkedIn

 Google+

 Doorsturen

Diensten Onze Taal

[Lidmaatschap](#)

[Taaladvies](#)

[Spellingsite](#)

[Taaltrainingen](#)

[Tijdschrift](#)

[Webwinkel](#)

Nieuwsbrief

[Contact](#)

[Archief](#)

[Adverteren](#)

[Gegevens wijzigen](#)

[Uitschrijven](#)

Taalnieuws

Spaarzaamheid is een deugd, ook als het over het gebruik van **uitroeptekens** gaat.

(Bron: [RTL Nieuws](#))

In het Zweedse plaatsje Älvdalen leren peuters een echte **Vikingtaal**.

(Bron: [The Local](#))

Aan **bedrijfsnamen** kun je zien wanneer het bedrijf opgericht is.

(Bron: [Adformatie](#))

Winnaars *Taal in 2015*

UITSLAG WEDSTRIJD. We stelden in Taalpost 1799 de vraag: wie was volgens radiopresentator Frits Spits vorig jaar de meest inspirerende taalgebruiker? In het digitale [inkijkexemplaar](#) van *Taal in 2015* kon u zijn antwoord vinden: Arjen Lubach.

De winnaars van het boek zijn: Ad Herweijer, Rini Kamp, Judy Elfferich, Els Declercq en Nannie Nieland-Weits. Veel leesplezier!

[Lees meer](#)

Ingmar Heytze in De Kleine Komedie

VOOR DE LIEFSTE ONBEKENDE. Dichter Ingmar Heytze heeft zijn gepubliceerde, ongepubliceerde én nieuwe werk verzameld in de paperback *Voor de liefste onbekende*. Deze bundel wordt gepresenteerd tijdens een eenmalig poëtisch theaterprogramma in De Kleine Komedie in Amsterdam op vrijdagavond 1 april aanstaande.

Naast Heytze zelf betreden het podium: Ellen Deckwitz, Hans Dorrestijn, Hagar Peeters, A.L. Snijders, Vrouwkje Tuinman en Tommy Wieringa. Kaarten voor de voorstelling zijn verkrijgbaar bij De Kleine Komedie.

Bekijk en bestel

Ingmar Heytze in *Onze Taal*

RAPTUS. Van april 2001 tot en met april 2003 schreef dichter Ingmar Heytze in het tijdschrift *Onze Taal* maandelijks de column 'Raptus' over poëzie. U kunt nu al die columns lezen op de website van Onze Taal.

Lees Raptus

Ingmar Heytze in uw boekenkast

WEDSTRIJD. Drie lezers van Taalpost kunnen binnenkort pronken met Heytzes voorlopig verzameld werk *Voor de liefste onbekende*. Wilt u een van de drie zijn, beantwoord dan deze vraag: wie schreef het gedicht met de beginregel 'I may ask one', dat Heytze in een Raptus-column besprak? Stuur uw antwoord in voor 31 maart.

Antwoord nu

Spellingwijzer Onze Taal

In oktober 2015 is bij Prisma **de nieuwe Spellingwijzer Onze Taal** verschenen. In deze actuele en praktische gids vindt u de spelling van 70.000 lastige woorden, woordvormen en eigenamen van mensen, instellingen, steden en landen, zoals *vind-ik-leuken*, *peshmerga*, *start-up* en *Eyjafjallajökull*.

Bij elk woord wordt verwezen naar de achterliggende spellingregel(s), en alle spellingregels worden duidelijk en zeer volledig uitgelegd. Bij sommige woorden wordt ook een veelvoorkomende alternatieve (maar niet officiële) schrijfwijze gegeven.

De *Spellingwijzer Onze Taal* is samengesteld door de Taaladviesdienst van Onze Taal.
Prijs: € 17,50.



[Bestel direct](#)

*Taalpost brengt u drie keer per week het belangrijkste taalnieuws.
Redactie: Erik Dams (Sint-Katelijne-Waver) en Marc van Oostendorp (Leiden).*

[f Facebook](#)

[t Twitter](#)

[in LinkedIn](#)

[G+ Google+](#)

[✉ Doorsturen](#)

[Diensten Onze Taal](#)

[Lidmaatschap](#)

[Taaladvies](#)

[Nieuwsbrief](#)

[Contact](#)

[Archief](#)

[Spellingsite](#)

[Taaltrainingen](#)

[Tijdschrift](#)

[Webwinkel](#)

[Adverteren](#)

[Gegevens wijzigen](#)

[Uitschrijven](#)

Taalnieuws

Op 13 september zou Roald Dahl 100 zijn geworden. Van Dale Uitgevers en tekstbureau de Taalwerkplaats vieren dit met een **Roald Dahl-woordenboek**.
(Bron: [Onze Taal](#))

Zijn alle talen terug te leiden tot één **oertaal**? En zo ja, hoe is dat te bewijzen?
(Bron: [Neder-L](#))

De melodie van het oudste liedje ter wereld klinkt vrolijk, maar naar de betekenis van de **Oegaritische tekst** blijft het gissen.
(Bron: [ZME Science](#))

Gebruik van emoji's verschilt per land

ONDERZOEK. Emoji's worden in digitale communicatie vaak gebruikt als emotionele aanvulling op de tekst. Maar dat gebruik verschilt per land, hebben onderzoekers ontdekt. Fransen versturen veel hartjes en op Hawaii gebruikt men veel palmbomen, surfers en cocktails. Portugezen en Australiërs houden van drugsgelateerde emoji's en Nederlanders zijn dol op alcohol en feestjes.

[Lees meer](#)

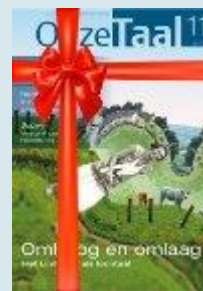
Piramidespel in manuscripten

BELEGGINGSNIEUWS. Kun je investeren in het geschreven woord en daar veel mee verdienen? Het leek er even op. Zo'n 18.000 Fransen kochten aandelen in zeldzame manuscripten van bijvoorbeeld Albert Einstein, Charles Baudelaire of Victor Hugo. De aanbieder beloofde een opbrengst van 40% in vijf jaar. Om die opbrengsten te financieren, moest hij een piramidesysteem opbouwen dat voortdurend financieel gevoed werd door nieuwe investeerders. De overheid greep in en stopte de frauduleuze activiteiten. In totaal was door de aandeelhouders een miljard euro geïnvesteerd.

[Lees meer](#)

Leuk cadeau: een half jaar *Onze Taal*

Trakteer uzelf, een vriend of een familielid op *Onze Taal*! Een halfjaarabonnement (5 nummers) kost slechts € 18,-.



[Bestel uw cadeau](#)

*Taalpost brengt u drie keer per week het belangrijkste taalnieuws.
Redactie: Erik Dams (Sint-Katelijne-Waver) en Marc van Oostendorp (Leiden).*

[f Facebook](#)

[t Twitter](#)

[in LinkedIn](#)

[G+ Google+](#)

[✉ Doorsturen](#)

Diensten Onze Taal

[Lidmaatschap](#)

[Taaladvies](#)

[Spellingsite](#)

[Taaltrainingen](#)

[Tijdschrift](#)

[Webwinkel](#)

Nieuwsbrief

[Contact](#)

[Archief](#)

[Adverteren](#)

[Gegevens wijzigen](#)

[Uitschrijven](#)

Taalnieuws

Apen **katten** het accent van hun baasjes na? Het wordt in Zweden onderzocht.
(Bron: [ScienceAlert](#))

Ook in Zweden: de Koninklijke Technische Hogeschool van Stockholm ontwikkelt een **tekst-naar-spraak-motor** die teksten op Wikipedia voorleest.
(Bron: [ZDNet](#))

Vandaag start in Franstalige landen de **Week van de Franse taal**. Hoe beïnvloeden de media het Frans? Een lexicograaf van de Robert-woordenboeken geeft zijn mening.
(Bron: [TV5Monde](#))

Taaltip: *weltschmerz/Weltschmerz*

PRAKTISCH. Duitse leenwoorden krijgen in het Nederlands geen hoofdletter: *aha-erlebnis, aufguss, glühwein, spachtelputz, weltschmerz*, enzovoort. In het Duits krijgen zelfstandige naamwoorden een hoofdletter, maar in het Nederlands is die niet nodig.

Deze regel geldt voor ingeburgerde zelfstandige naamwoorden. In uitdrukkingen die in hun geheel uit het Duits zijn overgenomen, blijven eventuele hoofdletters staan. Voorbeelden daarvan zijn *zum Kotzen, zum Tode betrübt* en *gefundenes Fressen*.

Meer hierover leest u op [de website van Onze Taal](#).

Meer taaladvies

Automatische vertaalsystemen voor publieke EU-diensten

GRATIS WORKSHOP. De European Language Resource Coordination verzamelt taaldata om automatische vertaalsystemen te ontwikkelen voor publieke diensten in alle lidstaten van de Europese Unie, en Noorwegen en IJsland. Dat is niet alleen belangrijk om de dienstverlening te verbeteren, maar ook om de nationale talen – bijvoorbeeld het Nederlands – te behouden in de digitale informatiemaatschappij. Op dinsdag 19 april vindt hierover een workshop plaats in Den Haag (bij de Europese Commissie, Vertegenwoordiging in Nederland). Deelname is gratis, maar registratie is verplicht.

[Meer informatie](#)

Verouderde regels

OPROEP. Een van de redacteurs van *Onze Taal* heeft vroeger geleerd dat 'per ongeluk' onbeschaafd taalgebruik is. Volgens zijn toenmalige docent moest dat zijn: 'per abuis' of 'abusievelijk'. Dat was voor de redactie van *Onze Taal* aanleiding voor een oproep: welke taalregels die u geleerd hebt van leraren, werkgevers of familieleden doen nu verouderd of zelfs lachwekkend aan?

Stuur uw voorbeeld(en) in via [dit formulier](#). En vergeet niet te vermelden waarom de vorm in kwestie destijds werd afgekeurd.

[Stuur uw voorbeeld in](#)

Trainingskalender Onze Taal

MRT

Opfrustraining taalregels
Amsterdam (1 dag)

17

spelling, grammatica en leestekens: de belangrijkste regels op een rij

Nog 4 plaatsen! Meer informatie

APR

19

Complete training spelling

Amsterdam (1 dag)

aan elkaar schrijven of los, hoofdletters, streepjes, Engelse werkwoorden, en meer

Nog 9 plaatsen. Meer informatie

MEI

10

Complete training spelling

Arnhem (1 dag)

aan elkaar schrijven of los, hoofdletters, streepjes, Engelse werkwoorden, en meer

Nog 14 plaatsen. Meer informatie

*Taalpost brengt u drie keer per week het belangrijkste taalnieuws.
Redactie: Erik Dams (Sint-Katelijne-Waver) en Marc van Oostendorp (Leiden).*

 Facebook

 Twitter

 LinkedIn

 Google+

 Doorsturen

Diensten Onze Taal

[Lidmaatschap](#)

[Taaladvies](#)

[Spellingsite](#)

[Taaltrainingen](#)

[Tijdschrift](#)

[Webwinkel](#)

Nieuwsbrief

[Contact](#)

[Archief](#)

[Adverteren](#)

[Gegevens wijzigen](#)

[Uitschrijven](#)



1802 | 11 maart 2016

Taalnieuws

Sommige mensen voelen de drang om **24 uur per dag grapjes** te maken. Wat is 'Witzelsucht' en valt er iets tegen te doen?

(Bron: [BBC](#))

Facebook ontwikkelt nieuwe technologie die **nieuwe modewoorden** moet ontdekken nog voor ze echt populair zijn. Het is nog niet duidelijk wat het bedrijf met de nieuwe technologie wil doen.

(Bron: [Nu.nl](#))

Tilburgse studenten worden in 3 uur tijd klaargestoomd om **taaldocent te worden** voor vluchtelingen. "Van het Duits weet ik bijvoorbeeld dat er vrouwelijke, mannelijke en onzijdige woorden zijn. Blijkbaar hebben we die in het Nederlands ook."

(Bron: [Univers](#))

Nederlands Engels

TALENKENNIS. Sommige Nederlanders schamen zich voor het Engels van hun landgenoten, terwijl Engelstaligen juist vaak bewondering hebben voor de Nederlandse talenkennis. Deze week besteedde *NRC Handelsblad* aandacht aan het debat met [een artikel](#) over studenten die klagen over het Engels van hun docenten en [een ander artikel](#) waarin de vraag wordt gesteld hoe de kwaliteit van het Engels van Nederlanders is (beide artikelen zijn alleen toegankelijk voor *NRC*-abonnees). Naar aanleiding hiervan besteedde ook het Vlaamse radioprogramma *Nieuwe feiten* [aandacht](#) aan de kwestie.

[Lees meer](#)

Taalunie:Bericht

MAGAZINE. Het nieuwe nummer van *Taalunie:Bericht*, het 'magazine' van de Nederlandse Taalunie, besteedt onder meer aandacht aan woorden die het Nederlands aan andere talen heeft uitgeleend, het nieuwe Vlaams-Nederlandse volkslied van Brigitte Kaandorp en het werk van een docente Nederlands aan de Universiteit van Californië in Berkeley. Het nummer kunt u gratis lezen op [de website van de Taalunie](#).

Lees meer

Sociale media Onze Taal

Het Genootschap Onze Taal is ook actief op de sociale media. Volg ons op:

- [Facebook](#)
- [LinkedIn](#)
- [Twitter](#)



*Taalpost brengt u drie keer per week het belangrijkste taalnieuws.
Redactie: Marc van Oostendorp (Leiden) en Erik Dams (Sint-Katelijne-Waver).*

[f](#) Facebook

[t](#) Twitter

[in](#) LinkedIn

[G+](#) Google+

[✉](#) Doorsturen

Diensten Onze Taal

[Lidmaatschap](#)

[Taaladvies](#)

[Spellingsite](#)

[Taaltrainingen](#)

[Tijdschrift](#)

[Webwinkel](#)

Nieuwsbrief

[Contact](#)

[Archief](#)

[Adverteren](#)

[Gegevens wijzigen](#)

[Uitschrijven](#)

Taalnieuws

Japanse koolmezen horen het als een koolmezenliedje in de **verkeerde volgorde** wordt gezongen. Dat is mogelijk een aanwijzing voor grammaticale structuur.

(Bron: [de Volkskrant](#))

Discussie in Engeland: mogen schoolkinderen nog wel **uitroeptekens gebruiken**? Of alleen in bijzondere omstandigheden?

(Bron: [The Guardian](#))

De provincies Limburg en Overijssel willen een uitzonderingspositie krijgen voor **de Mediawet** omdat ze, net als Omrop Fryslân, in de streektaal uitzenden.

(Bron: [NOS](#))

Je leeft niet om te werken ...

ANTIMETABOLITIS. De taalkundige Jan Renkema (auteur van de *Schrijfwijzer*) is gefascineerd door de stijlfiguur in zinnen als 'je leeft niet om te werken, maar je werkt om te leven' en 'als het niet kan zoals het moet, dan moet het maar zoals het kan'. In die zinnen worden woordcombinaties twee keer gebruikt, de tweede keer in omgekeerde volgorde, waardoor een andere betekenis ontstaat. De 'antimetabool' noemt Renkema deze tot nu toe verwaarloosde stijlfiguur. Hij wil een 'club' oprichten van mensen die deze fascinatie delen en plaatste daarom gisteren een oproep op het weblog *Neder-L*.

Lees meer

Goehel transleet

VERTAALMACHINE. We berichtten al eerder in [Taalpost](#) over de Vlaamse tv-serie *Eigen kweek*, waarin een wonderlijke mengeling van Engels en West-Vlaams wordt gesproken. Wie voortaan zelf ook in die taal wil schrijven, kan nu terecht op de website van de zender *Eén*, waar een vertaalmachine staat ('Goehel transleet'). Je kunt de zo gemaakte teksten ook meteen via Facebook of Twitter versturen. ('Ge kunt de zo gemaakte teksten also meteen via Smoelboek of Twieter verzenden.')

[Vertaole](#)

Trainingskalender Onze Taal

MRT

12

Complete training spelling

Amsterdam (1 dag)

aan elkaar schrijven of los, hoofdletters, streepjes, Engelse werkwoorden, en meer

Nog slechts 1 plaats! [Meer informatie](#)

MRT

17

Opfrustraining taalregels

Amsterdam (1 dag)

spelling, grammatica en leestekens: de belangrijkste regels op een rij

Nog 6 plaatsen! [Meer informatie](#)

*Taalpost brengt u drie keer per week het belangrijkste taalnieuws.
Redactie: Marc van Oostendorp (Leiden) en Erik Dams (Sint-Katelijne-Waver).*

 Facebook

 Twitter

 LinkedIn

 Google+

 Doorsturen

Diensten Onze Taal

[Lidmaatschap](#)

[Taaladvies](#)

[Spellingsite](#)

[Taaltrainingen](#)

[Tijdschrift](#)

[Webwinkel](#)

Nieuwsbrief

[Contact](#)

[Archief](#)

[Adverteren](#)

[Gegevens wijzigen](#)

[Uitschrijven](#)



1800 | 7 maart 2016

Taalnieuws

De Federatie van Germaanse Talen in Frankrijk wil **meer Nederlands in Frans-Vlaanderen**, de regio in Frankrijk waar van oudsher Vlaamse dialecten gesproken worden. De nieuwe organisatie werd zaterdag in het Franse Duinkerke gepresenteerd.

(Bron: [VTM](#))

De **Friestalige literatuur** heeft te maken met dalende oplages en verkopen. Volgens auteursorganisatie de Skriuwersboun haalt het Fries als het zo doorgaat de volgende eeuw niet meer.

(Bron: [Boekblad](#))

De West-Vlaamse provinciale politicus Sigrid Vandenbulcke (N-VA) heeft er bezwaar tegen **dat de provincie dialect gebruikt** in advertenties. "In de scholen wordt al het mogelijke gedaan om een mooie standaardtaal te gebruiken en dan gaat de provincie het dialect promoten."

(Bron: [Het Nieuwsblad](#))

Taaltip: *baat/baad* het niet ...

PRAKTISCH. In een zin als 'Fruit wassen voor consumptie is niet echt noodzakelijk, maar baat het niet, dan schaadt het niet' is *baat* juist, en *baadt* niet. Het werkwoord dat in deze uitdrukking voorkomt, is *baten* ('nut hebben, voordeel brengen'), en niet *baden* ('een bad nemen').

De uitdrukking betekent: 'het heeft misschien niet direct nut (het baat misschien niet), maar het kan ook geen kwaad (het schaadt ook niet)'. Oorspronkelijk werd de uitdrukking iets anders verwoord: 'Baat het niet, het schaadt ook niet.' U leest er meer over op [onze website](#).

Meer taaladvies

Taal op vakantie

TAALJOURNALIST. Het gaat voorspoedig met de Nederlandse taaljournalist Gaston Dorren: onlangs verscheen zijn nieuwe boek *Vakantie in eigen taal* (te verkrijgen via [de webwinkel van Onze Taal](#)) en dit weekeinde werd hij daarover [geïnterviewd](#) in het radioprogramma *De Taalstaat*. Ook verscheen afgelopen week op internet [een filmpje](#) van de eindredacteur van het prestigieuze blad *The New Yorker*. Wat ligt er prominent op haar tafel? Het vórige (in het Engels vertaalde) boek van Dorren: *Lingo*.

Koop het boek

Trainingskalender Onze Taal

MRT

12

Complete training spelling

Amsterdam (1 dag)

aan elkaar schrijven of los, hoofdletters, streepjes, Engelse werkwoorden, en meer

Nog 3 plaatsen! Meer informatie

MRT

17

Opfrustraining taalregels

Amsterdam (1 dag)

spelling, grammatica en leestekens: de belangrijkste regels op een rij

Nog 7 plaatsen! Meer informatie

*Taalpost brengt u drie keer per week het belangrijkste taalnieuws.
Redactie: Marc van Oostendorp (Leiden) en Erik Dams (Sint-Katelijne-Waver).*

 Facebook

 Twitter

 LinkedIn

 Google+

 Doorsturen

Diensten Onze Taal

[Lidmaatschap](#)

[Taaladvies](#)

[Spellingsite](#)

[Taaltrainingen](#)

[Tijdschrift](#)

[Webwinkel](#)

Nieuwsbrief

[Contact](#)

[Archief](#)

[Adverteren](#)

[Gegevens wijzigen](#)

[Uitschrijven](#)

Taalnieuws

De **ambigue verwoording** van een wet kan grote gevolgen hebben. Dat wordt duidelijk in een rechtszaak waarover het Amerikaanse Hooggerechtshof een oordeel moet vellen.

(Bron: [Slate](#))

Op woensdagavond 9 maart vindt **Het Grote Interviewgala** plaats. Dit jaar over de vraag: hoe redden we het diepte-interview?

(Bron: [Stadsschouwburg Amsterdam](#))

Linde Merckpoel, presentator bij Studio Brussel, laat horen hoe radio klinkt als de zender 'Studio Bruhhe' wordt en er **West-Vlaams** door de ether schalt.

(Bron: [StuBru](#))

Er loopt een petitie om de 70-jarige rockzanger **Neil Young** ertoe aan te zetten zijn achternaam te veranderen in *Old*.

(Bron: [Global News](#))

Vlaams liedboek (11)

TOM PINTENS. In 2008 werd Charleroi uitgeroepen tot de lelijkste stad van Europa, maar vorig jaar noemde het Amerikaanse tijdschrift *Forbes* het zijn favoriete toeristische bestemming. Het 'Palermo aan de Samber' werd opeens een 'betere versie van Venetië'. Hoe het ook zij, niemand geeft beter kleur aan het hart van Le Pays Noir dan Tom Pintens in zijn ook in Wallonië gewaardeerde lied '[In Charleroi](#)'.

Bekijk de videoclip

Winnaars *De nieuwe woorden van 2015*

Uitslag wedstrijd. In Taalpost 1793 vroegen we naar welk eiland het woord 'prexit' verwees. Het antwoord is Puerto Rico, omdat het uit de dollarzone zou stappen. Winnaars van het boek *De nieuwe woorden van 2015* zijn Wout Sorgdrager, Kitty Ott, Pharailde Verbraeken, Antonietta Toffolo en Yvonne van Rooy. Gefeliciteerd!

[Lees meer](#)

Wedstrijd *Taal in 2015*

Prijsvraag. We mogen vijf exemplaren van nóg een boek over vorig jaar weggeven: *Taal in 2015*. Het bevat onvergetelijke taalbloopers, de meest typerende (nieuwe) woorden, blogs, taaltrends en opvallend taalnieuws. Een bespreking vindt u [hier](#). Wilt u tot de kanshebbers behoren, beantwoord dan deze vraag: wie was volgens radiopresentator Frits Spits vorig jaar de meest inspirerende taalgebruiker? [Stuur uw antwoord in](#) voor 17 maart.

[Antwoord nu](#)

Leuk cadeau: een half jaar *Onze Taal*

Trakteer uzelf, een vriend of een familielid op *Onze Taal*!
Een halfjaarabonnement (5 nummers) kost slechts € 18,-.



[Bestel uw cadeau](#)

*Taalpost brengt u drie keer per week het belangrijkste taalnieuws.
Redactie: Erik Dams (Sint-Katelijne-Waver) en Marc van Oostendorp (Leiden).*

 [Facebook](#)

 [Twitter](#)

 [LinkedIn](#)

 [Google+](#)

 [Doorsturen](#)

[Diensten Onze Taal](#)

[Lidmaatschap](#)

[Taaladvies](#)

[Spellingsite](#)

[Taaltrainingen](#)

[Tijdschrift](#)

[Webwinkel](#)

[Nieuwsbrief](#)

[Contact](#)

[Archief](#)

[Adverteren](#)

[Gegevens wijzigen](#)

[Uitschrijven](#)

Taalnieuws

De Kampenaar Kees Schilder vertaalt plaatselijke verslagen van **gerechtelijke zaken uit de Middeleeuwen** in hedendaags Nederlands. En wat blijkt? Een rijdende rechter zou ook in die tijd werk gehad hebben.

(Bron: [De Brug](#))

Waarom leren **buitenlanders** Nederlands? Onder meer omdat *komkommer zo lekker bekt*.

(Bron: [Taalunie:Bericht](#))

Eentaligen zouden eigen prestaties beter kunnen beoordelen, beweert een nieuwe studie.

(Bron: [Metro](#))

Bizarste boektitel

VERKIEZING. Wordt het *Reading from Behind: A Cultural History of the Anus, Too Naked for the Nazis* of *Behind the Binoculars: Interviews with Acclaimed Birdwatchers*? U kunt nu uw stem uitbrengen in de jaarlijkse Britse verkiezing van de bizarste boektitel. Vorig jaar won het boek *Strangers Have the Best Candy*.

Stem nu

Jemandem ein Schnippchen schlagen

NEDERLANDS–DUITS. De Freie Universität Berlin publiceert regelmatig woordenlijsten Nederlands–Duits aan de hand van actuele artikelen uit de Nederlandstalige pers. De Nederlandse woorden en uitdrukkingen en hun vertalingen staan op de site [Mooi meegenomen](#) en het is ook mogelijk ze te leren via [Quizlet](#). Een voorbeeld: deze week verscheen een krantenartikel met als titel 'Man zet ambtenaren hak met inventieve garagepoort'. Hoe zeg je 'een hak zetten' in het Duits? Dat is 'jemandem ein Schnippchen schlagen'.

[Lees meer](#)

Trainingskalender Onze Taal

MRT

12

Complete training spelling

Amsterdam (1 dag)

aan elkaar schrijven of los, hoofdletters, streepjes, Engelse werkwoorden, en meer

Nog slechts 4 plaatsen! [Meer informatie](#)

MRT

17

Opfrustraining taalregels

Amsterdam (1 dag)

spelling, grammatica en leestekens: de belangrijkste regels op een rij

Nog 7 plaatsen! [Meer informatie](#)

*Taalpost brengt u drie keer per week het belangrijkste taalnieuws.
Redactie: Erik Dams (Sint-Katelijne-Waver) en Marc van Oostendorp (Leiden).*

[f Facebook](#)

[t Twitter](#)

[in LinkedIn](#)

[G+ Google+](#)

[✉ Doorsturen](#)

Diensten Onze Taal

[Lidmaatschap](#)

[Taaladvies](#)

[Spellingsite](#)

[Taaltrainingen](#)

[Tijdschrift](#)

[Webwinkel](#)

Nieuwsbrief

[Contact](#)

[Archief](#)

[Adverteren](#)

[Gegevens wijzigen](#)

[Uitschrijven](#)